GRATIS
AWE Mainta
e corant di To

DIANA ANTONETTE CELEBRANDO 45 AÑA DI DEDICACION NA BAILE

Jubileo di Safiro







Ayera den un Cas di Cultura completamente yen alumnonan di Scol di Baile Diana Antonette a duna un tremendo presentacion pa asina conmemora cu nan juffrouw stima ta celebra 45 aña den e bunita mundi di arte y baile. Un pabien na e alumnonan pa un tremendo presentacion y masha pabien na Diana Antonette cu su jubilee di Safiro

Un biaha mas

Grupo chiquito di Venezolando, manifestando nan disgusto cu fraude electoral



Un grupo di Venezolano, a organisa loke nan a yama un manifestacion internacional pa protesta contra e bergonzoso fraude electoral cu a ser cometi contra el pueblo Venezolano.

E grupo di Venezolano na Aruba ta exigi e berdad!! Asina nan a duna di conoce, para ayera tardi n'e estatua na Simon Bolivar riba Plaza Bolivar. E comunidad Venezolano residencia n Aruba y a tur esnan cu kier a mustra nan apoyo a ser pidi pa compaña nan den e protesta aki.

Mester bisa si tuma na cuenta cuanto Venezolano ta biba na Aruba, e grupo di manifestante aki tabata masha chiquito. Tur esaki a sosode na vispera di e bishita di Minister di Relacion Exterior di Reino Hulandes, Frans Timmermans, kende lo wordo acompaña pa Prome Minister Mike Eman, cu e meta pa duna reconocimento n'e eleccion di Presidente Nicolas Maduro.





Cooperacion entre Guardacosta di Reino, KPA y Aduana a resulta den interceptacion di droga

Guardacosta di Reino Hulandes, staciona den Caribe, diarazon siman pasa den colaboracion cu KPA y Aduana, durante un control di rutina, a logra intercepta un cantidad considerable di droga riba un boto Venezolano, sin nomber.

E boto Venezolano aki tabata move den awa teritorial di Aruba. Dos persona di nacionalidad Venezolano a keda deteni y hunto cu e droga confisca a ser pasa pa Departamento di UGC di Cuerpo Policial pa sigui cu e investigacion.



Yiu a bati y lastra mama formal riba caminda









Diasabra pa mey anochi Polis a keda informa cu riba e caya di Venezuelastraat altura di Tat Fat bay ariba lo tin un homber ta batiendo un muhe formal y lastrando e riba caya. Di biaha e patruya di Playa a presenta na e sitio y aki a bin topa cu e personanan poco pariba y un homber tabatin e muhe wanta basta duro. E la wak Polis cuminsa na bira agresivo y aki a detene di biaha cual a menasa e Polisnan uniforma. A resulta cu e señora cu e hoben a lastra bati riba caya tabata su mama. E mama tambe a cuminsa bira fastioso y lanta contra autoridad y a keda deteni tambe. Dog Catcher a busca ambos y hiba nan warda di Playa.

Gobierno a bisa di ta basta

A pone deadline n'e desaroyadornan di Hard Rock Hotel



Despues di practicamente un aña despues di a haya e derecho riba ex Bushiri Beach Hotel, Gobierno a dicidi siman pasa pa stipula un deadline n'e grupo Southwest Horeca Casino y Gaming Group te cu juli awor, pa keda cla y firma un acuerdo pa desaroya e hotel aki.

Esaki por a lesa for di nota di Minister di Infrastructura, Benny Sevinger, contestando pregunta di miembronan di fraccion di AVP. Te cu awe ainda no tin ningun convenio firma entre e grupo conoci como Hard Rock Cafe y Casino. Minister di Turismo, Otmar Oduber a anuncia anteriormente cu ainda Gobierno ta negociando cu e grupo aki. Casi sigur e mandatario aki tambe ta sostene e decision p'e grupo aki keda cla prome cu fin di juli awor. Si esaki no t'e caso, Southwest Horeca Casino y Gaming Group (Hard Rock) lo perde su opcion riba Bushiri Beach Hotel y Minister Benny Sevinger a participa cu e ora ey si lo cuminsa na haci e tereno limpi.

Ta conoci di otro banda cu e grupo aki ta negociando ainda cu un grupo pa haya financiamento di e proyecto, pero te awe nan no a keda cla. Despues cu e grupo aki a gana e destaho como un aña pasa, e grupo lo mester a pone como garantia e suma di 2 miyon dolar, mientras cu lo sigui busca financiamento, cu mester a keda cla den 4 luna. Mientras tanto 4 luna a pasa, y te awe e grupo no a haya financiamento ainda. Si Southwest Group no logra di haya e financiamento aki, nan ta perde e suma di 2 miyon dolar tambe. Minister di Turismo, Otmar Oduber a laga sa na varios ocasion cu no ta facil pa haya financiamento; pero e ta confia cu e grupo aki lo keda cla.

Mientras cu Gobierno aki ta traha riba un producto di 5 strea pa nos turismo, e ruina di Bushiri Beach Hotel sigur no ta contribui n'esaki. Practicamente ex Bushiri Beach Hotel a bira un refugio pa cholers, cu constante ta pegando esaki na candela. Gobierno mester tuma accion, pasobra no por t'asina pa drecha e producto Aruba, y te ainda, no por caba di finalisa e proyecto di Hard Rock Hotel y Casino. Y manera Minister Benny Sevinger a bis den forma enfatico, si pa fin di juli awor e grupo no keda cla, lo cuminsa na basha abao Bushiri Beach Hotel, haci e sitio aki limpi y Dios sa cu den futuro lo bin un otro hotel n'e sitio ey.

Alcohol a causa desgracia na Tanki Leendert cu varios herido y daño material

DIASABRA pasa di 3:20 di marduga riba e caminda di Tanki Leendert dilanti di e pump stacion un accidente basta fuerte a keda registra cu varios herido. Di biaha e patruyanan a yega na e sitio y topa cu un Toyota Tercel A-56504 basta kibra riba caminda y un Ford Explorer A-35713. E chauffeur di e Tercel tabata basta herida cu pia pega, aki a solicita unidad di rescate pa corta parti di e auto pa personal di ambulance traha cu e victima. E tabatin sla na cabes y parti di su curpa. Den e Ford Explorer un señora tabata core esaki y tabata basta histerico y bira te hasta fresco contra autoridad y aki a hinke den e auto pa e calma y despues ambulance a controle. Na final unidad di rescate a corta e auto saca e victima for di e tercel. Specialista di trafico a yega na e sitio pa haci nan investigacion y a determina cu e tercel tabata biniendo for di pabou bayendo ariba y e Ford Explorer a sali for di e pumpstacion y probablemente a tuma e birada mucho na su banda robes.



Fiesta di San Juan na scolnan preparatorio y basico

Caha di tradicion cultural Fiesta di San Juan

Departamento di Cultura Aruba (DCA) pa medio di su empleadonan como comision di Dera Gay, cu cooperacion di Ministerio di Cultura lo tin e aña aki un programa escolar diferente na e añanan anterior, en conexion cu Fiesta di San Juan, Dera Gay cu ta riba dia 24 di juni di tur aña.

E aña aki Departamento di Cultura Aruba como un departamento cu ta promove maneho cultural a dicidi di bin cu un cambio den 2013 pa loke ta trata e manera di duna informacion di e Fiesta di San Juan na nos scolnan preparatorio y basico. E cambio ta cu na luga di bay concentra na un luga den cada bario y haci e presentacion manera ultimo añanan, a dicidi crea un 'Caha di Tradicion Cultural, Fiesta di San Juan'. E motibo principal ta pa ofrece material educativo y informativo na mas scol preparatorio y basico posibel. E comision 'Dera Gay', consistiendo di empleadonan di DCA, lo bay haci entrega di un caha cu diferente material educativo encuanto Fiesta di San Juan y Dera Gay na un total di 61 scol na Aruba. Esaki ta haci posibel cu cada scol ta bon prepara pa comparti informacion tocante e celebracion aki na nan alumno. Cu esaki DCA ta promove y yuda mantene nos tradicion. Di e manera aki e scolnan mes por celebra y mantene nos tradicion cerca nan alumnonan. E caha aki ta hiba e nomber di 'Caha di Tradicion Cultural, Fiesta di San Juan'. For di dialuna 3 di juni te cu dialuna 17 di juni 2013 lo bishita e scolnan preparatorio y basico. E aña aki DCA su meta ta pa stimula tur 61 scolnan cu lo ricibi e caha ya menciona pa ehecuta y celebra nos fiesta tradicional di San Juan, Dera Gay. Ta e intencion pa DCA crea e posibilidad pa mas scol aki na Aruba por tin acceso na tur material necesario pa por educa y informa nos muchanan na Aruba encuanto e tradicion di Fiesta di San Juan, Dera Gay na un forma dibertido y educativo pa mantene e continuacion di nos tradicion cultural. Un total di mas cu 20.000 mucha lo haya oportunidad pa siña conoce un di e fiestanan tradicional y importante di nos isla. Tambe ta e intencion pa e informacion y material keda documenta den nan biblioteca y cada aña por ser uza di nobo y asina garantisa cu e celebracion di e fiesta aki lo sigui. Contenido di e 'Caha di Tradicion Cultural, Fiesta di San Juan' ta consisti di diferente material p.e. Buki di informacion y historia, un DVD cu ta duna presentacion di actividad haci na diferente scol, muestra pa haci competencia di pintamento, Lenso pa mara wowo, 7 bandera di diferente colo, un Gay artificial y palo pa mata e gay. Mediante di e informacion cu e caha ta contene, e maestronan ta haya indirectamente demostracion con pa organisa diferente competencia, p.e. Grito di Gay y/of Galiña, rancamento di bandera, matamento di e gay.

Hunto cu tur esakinan nan lo ricibi tres certificado pa e competencianan demostra riba e DVD y un regalito sea di palo of paña y cu ta representa 'Dera Gay'. Departamento di Cultura Aruba ta spera cu e 'Caha di Tradicion Cultural, Fiesta di San Juan' lo contribui na mantene y promove nos Folklore. Sigur actividadnan cultural cu ta tuma luga na nos scolnan ta aporta na e desaroyo cultural di nos muchanan y ta eleva e aprecio cu nan mester tin pa nos cultura. Pa traha e calendario di actividad den barionan riba 24 di juni 2013. DCA ta haci apelacion na e organisado, organisacion, club of centro di barionan pa ta asina bon di manda nan informacion di actividad relaciona cu Fiesta di San Juan na e-mail di stan. dabian@gmail.com.

Studiantenan di Universidad di Aruba a completa dos proyecto interesante cu exito

RECIENTEMENTE studiantenan di 3er aña di e Facultad Financiero Economico di Universidad di Aruba a finalisa dos proyecto interesante cu nan a realisa den semester cu a caba di transcuri.

Durante un encuentro di evaluacion cu e docentenan, reconocimento a wordo duna na e gruponan cu a destaca den nan prestacion.

E prome proyecto ta e asina yama 'managementgame' cual ta encera un wega virtual cu e studiantenan ta hunga den grupo contra otro. E wega aki a wordo diseña na Hulanda y ta wordo uza pa un gran cantidad di universidad nan na Europa. Den e wega aki studiante nan ta asumi e rol di gerencia di un compania di articulonan deportivo y durante cada ronde nan mester tuma decisionnan financiero, di benta, mercadeo, HR, etc. pa asina yuda nan compania crece. E studiante nan ta competi contra otro y durante cada ronde, e grupo cu tuma e miho decisionnan y cu ta saca e miho resultado nan ta Sali na prome luga. E di dos proyecto tabata un proyecto di sostenibilidad. Den e proyecto aki e studiantenan a traha den grupo y cada grupo mester a defini un concepto di negoshi innovativo y cu ta cumpli cu e criteria nan di comercio sostenibel (duurzaamondernemen). E studiantenan mester a prepara tambe un estudio di factibilidad di nan proyecto, conteniendo entre otro un sondeo di e mercado, un plan di mercadeo y un plan financiero. Pa clausura e siman di e proyecto e studiantenan mester a haci presentacion di nan concepto na un panel di hurado. Riba diabierna 24 di mei ultimo, e grupo nan cu a destaca a ricibi nan premio. Gruponan ganado ta lo siguiente:

Den categoria di managementgame a sali victorioso Elite Sports: studiantenan Chin Chiu, Jordan Pietersz, Jennifer Dirks, Lydiamaria Ridderstap, Manfen Xie y Michelline Kelly.

Na di dos luga a keda den grupo a yama nan mes Top Sports: Ruth Cardona, Leidy Malavez Cary-Ann Thielman, Samantha Croes y Azaad Soekroella

Den categoria di proyecto di sostenibilidad a Sali cu miho cifra e proyecto di Life Shakes: studiante nan Chin Chiu, Jordan Pietersz, Jennifer Dirks, Lydiamaria Ridderstap, Manfen Xie y Michelline Kelly.

Na di dos luga tabata e proyecto di Arupave: studiante nan ta Jason Bregita, Ambar Dammers, Leanne Geerman, Gillianny Gomez, Igmar Kelly y Laura Peñate.

Durante e otorgamento di premio tabata presente Sra. Joanna Maya y Sr. Pierre Rafini kende nan tabata presente pa representa RBC Bank Aruba NV. RBC a sponsor e prome premio den ambos categoria. Free Zone Aruba a sponsor e ganadonan di segundo luga. Universidad di Aruba y specialmente decano di e Facultad Financiero Economico ta sumamente agradecido na RBC Royal Bank Aruba y tambe na Free Zone Aruba pa e gesto aki. Na final di e ceremonia, señor Pierre Rafini, Vice President Business Banking na RBC a hiba palabra y a bisa di a orguyoso di por ta parti di e proyecto aki. Sr. Rafini a felicita tur e studiante nan pa nan prestacion fenomenal y tambe a encurasha cada un di nan pa sigui desaroya nan habilidad nan empresarial y pa sigui pensa den forma sostenibel.







Cu evento na Lone Palm Stadium

Mike de Meza a start campaña pa eleccion 2013

Anticipando eleccion cu ta tuma luga dia 27 di september proximo, Ing. Mike de Meza, actual Minister di Finansa, Comunicacion, Utilidad y Energia a start su campaña cu un evento bon atendi na Lone Palm Stadium, banda di Baby Beach na San Nicolas. For di 10or di mainta e evento a ranca sali cu un bar y cushina bon surti. Separa di bon ambiente, hopi cuminda y coy bebe, tambe tabatin presentacion di X-Lance, Le Groove y OREO. E evento a conta cu un publico grandi, cu a bay saluda e politico. Ing. Mike de Meza ta masha popular y conoci como e embahador di San Nicolas. Banda di su responsabilidad como Minister di Finansa, e ta e promotor di mas grandi di tur desaroyo p'ariba di brug. Varios colega Minister tabata presente na su evento, mescos tambe ta algun miembro di Parlamento cu a pasa brinde sosten. Den su discurso el a yama danki na tur cu a atende su evento pa recauda fondo. El a sigura cu Gobierno a haci un "bon trabou" caba na San Nicolas pero cu ainda falta. Ta den e cuadro ey e ta uzando e slogan "Brighter days ahead" den cual ta referi na varios desaroyo nobo cu lo mester bin ainda.

Na e evento aki mes a anuncia un proyecto grandi di 2.8 miyon florin cu ta start den 6 siman di tempo, den cual lo renoba y embeyece henter e area rond di Baby Beach. E intencion ta pa haci e sitio mucho mas agradabel pa por sigui atrae tanto turista como nos localnan. "Mi ta hopi contento, e actividad tabata hopi bon, un berdadero family day", asina Ing. Mike de Meza a duna di conoce durante e evento. El a keda masha contento di mira amigonan hunto, famia completo, hende grandi y mucha, tur a gosa hungando weganan di domino, bula den Dino Jump, baila riba ritmo di e bandanan invita y sin lubida e dushi cumindanan na benta. "E locual cu Aruba ta bay mira riba caminda for di e skina di mi hendenan ta algo tremendo cu nunca bisto. Esaki ta bira mi di 4 campaña y e ta bay ta e campaña di mas agresivo, esun mas grandi cu mi a yega di core. We're going to hit it all out!" E mandatario a bisa na final di a keda sumamente satisfecho cu e aceptacion, pa e acogida creciente cu e tin tur rond di nos isla pero specialmente pariba di brug. E trabou duro cu nan a haci ta bisto pa tur hende y ta hayando sosten pa e bon trabou. "Pueblo mes por mira kico tur nos a haci e ultimo 4 añanan. Esaki ta un team cu ta traha pa pueblo y no pa nan mesun saco of di nan amigonan of famianan. Nos filosofia ta cu si nos hiba Aruba padilanti, tur hende ta bay dilanti", asina Ing. Mike de Meza a bisa cu un sonrisa di orguyo riba su cara.

Aruba Travel Expo ta cuminsa dia 6 di juni



Durante un conferencia di prensa yama pa departamento di turismo ATA a splica mas riba e Aruba Travel Expo 2013 cu lo tuma lugar di 6 pa 10 di juni venidero. Sanyu Luidens a splica cu ATEX ta un evento pa promove Aruba serca agentenan di viahe. Lo bin como 200 agente di bahe di e.o. Merca y Canada. ATEX ta hopi importante paso agentenan di biahe ta esnan cu ta promove nos isla. Durante e expo nan lo sera conoci mas cu Aruba. Tin diferente rekesito cu nan mester cumpli cune pa nan por bin Aruba. Nan mester ta entre otro un ACE. Un Aruba Certified Expert. Den pasado ya tabatin ATEX unda cu casi mil agente tabata bin Aruba. Awor kier enfoca riba esnan cu ta echt specialisa riba Aruba mirando con e mercado a cambia y tin hopi uzo di internet. Antes hendenan tabata haya brochures pero awendia tur cos ta riba internet. Como 20% di biaheronan ta haci uzo di agencianan di biahe. Tambe Valery Habibe cu ta cordina e evento di ATEX, a splica cuanto hende y compania lo bay ta di bishita na Aruba e aña aki. E meta tabata pa haya 200 hende na Aruba y esaki a wordo cumpli. Aruba tin un database di como 2600 ACE members y ta haci uzo di companianan den exterior pa promove e programa aki. ATA a organisa un programa extenso pa asina e agentenan di biahe conoce nos isla mihor ya cu esaki ta hopi importante pa nan. Tambe lo tin un orador invita pa papia over di e importancia di e relacion cu e clientenan. Jessica Wolter di AHATA tambe ta colabora cu ATA y a splica cu lo duna diferente tour pa asina e agentenan conoce e tiendanan tur rond di nos isla. Ya asina e agentenan di biahe por conoce e retailernan mihor cu tin na Aruba y por splica e turista mas di e shopping possibilities na Aruba. Como cu Ritz Carlton no ta cla ainda, lo splica e agentenan kico tur por spera unabes cu e habri su portanan. Cu e shopping tour e agentenan lo por shop riba nos isla.

Diplomatico Comercial di Reino na Nicaragua Reina Buijs

"Aruba ta ofrece un balor adicional"

Den cuadro di e conferencia 'Europe Meets the Americas' embahadornan di Reino di e Hemisferio Occidental a pone nan mes na altura di e hopi desaroyonan positivo na Aruba. Loke e 'corps diplomatique' mas tanto kiersa ta con for di nan post nan por yuda realisa e concepto Aruba Gateway. "Esaki ta mi prome funcion den e ramo aki. Mi ta staciona desde augustus, 2011 na Nicaragua. Prome cu esaki mi tabata hefe di seccion di Salud y AIDS na Den Haag. Mi conoce e pais bon, pasobra anteriormente mi a traha dos biaha aki. Pa añanan largo Hulanda tabatin un cooperacion di desaroyo intensivo cu Nicaragua unda cu e ultimo aña a concentra riba desaroyo economico duradero y e cooperacion gubernamental-priva. Pa motibo cu nos como pais ta partner tin un base di confiansa." Con e desaroyonan economico na Nicaragua ta?

"Nan ta sumamente positivo. Aña pasa economia a crece cu mas di 5%. Cada bes tin mas empresa di afo cu ta interesa den Nicaragua debi na e crecemento economico, debi na e posibilidadnan cu tin pero tambe door di e stabilidad y siguridad di e pais. En comparacion cu otro paisnan den e area nort di Centro America, Nicaragua ta un di e paisnan mas sigur, na nivel di Costa Rica y Panama. Pues inversionistanan ta haya Nicaragua interesante pa cera tratadonan comercial." Tin hopi compania Hulandes na Nicaragua? "Algun, pero e por crece hopi ainda. Pesey ta importante pa mi ta presente na e conferencia "Europe meets the Americas". Mi ta masha contento cu e Centro pa promove exportacion y inversionnan dor di Nicaragua tambe tabata presente" Con bon Aruba ta conoci na Nicaragua? "E por ta miho. Naturalmente mi ta representante di henter Reino pues no solamente di Hulanda pero tambe di e paisnan Caribense den Reino. Pesey mi a haci mi esfuerso pa duna publicidad na e conferencia "Europe meets the Americas". E hecho cu e Centro pa Exportacion y Inversion a participa ta nifica cu nan ta duna mas balor na un bisiña cu ta accesibel facilmente, cu ta para cu un pia den Europa y otro pia den e area di Caribe, ta papia e idiomanan y conoce e cultura di ambos continente. Esey ta sumamente interesante, principalmente awor cu a keda firma e acuerdo di asociacion entre Union Europeo y Centro America cu mas na final di aña ta drenta na vigor. Esey ta un oportunidad fantastico pa Nicaragua." E acuerdo di asociacion UE cu Centro America ta cuadra cu e concepto Gayeway Aruba? "Si, pasobra e caminda pa yega Europa no ta bin di su mes. E conocemento ey ta presente na Aruba. Si bo por haya un cooperacion unda cu Aruba ta pone su conocemento y experencia na servicio di empresanan Nicaraguense cu kier haci negoshi na Europa, e funcion di hub por wordo yena bon di e manera aki." Bo ta sigui e desaroyonan na Aruba?

"Como representante di Reino bo mester tene bon na cuenta loke ta pasa tanto den e parti Europeo como esun Caribense. Na januari 2012 Prome Minister Eman a realisa un bishita na Nicaragua. E tabata un bishita placentero. E motibo tabata instalacion di Presidente Ortega pero tambe el a realisa un bishita na Embahada cual naturalmente tabata positivo. E bunita ta cu Nicaragua tambe ta dirigi riba energia duradero. Nan ta riba 40% awor y kier pa ta 90% dependiente di energia renovabel pa 2030. Hulanda a inverti den energia di biento na Nicaragua pero energia di solo ainda ta den su fase inicial. Eynan tin posibilidad interesante di cooperacion, sigur si mira loke cu TNO na Aruba ta haciendo awor." Ki bo ta pensa di e ponencia di Prome Minister Mike Eman cu nos no ta haci suficiente uzo di e balor agrega di Reino?

"E tin rason den esey. Si nos haci miho uza di e posicion di Aruba como trampolin entre Europa, Centro y Latino America y e area Caribense lo ta bon pa Aruba, pa Reino y pa nos partnernan na Centro y Latino America. Nos ta un pueblo di comerciante y innovacion, y pa motibo di e ubicacion, Aruba tin balor adicional di ofrece." Diplomatico Comercial na Nicaragua Reina Buijs.

Parlamento Hubenil cu proyecto 'Ban Planta'



Parlamento Hubenil a presenta nan proyecto nobo 'Ban Planta' cual ta un iniciativa di e minister Hubenil di Medio Ambiente. Tracey van der Biezen a splica mas di e projecto aki cu lo wordo ehecuta na scolnan basico den Oranjestad pa asina alumnonan crea nan mesun hofi di fruta y berdura riba tereno di scol pa uzo propio. Den e siman di 3 pa 7 di juni e proyecto aki lo keda ehecuta na entre otro Scol Paso pa Futuro. E hobennan por siña planta nan mesun matanan di fruta y berdura. Meta tras di e proyecto aki ta simpel. Den scolnan tin hopi asfalt y asina muchanan no ta siña disfruta di naturaleza. Tambe fruta y berdura ta caro y door di planta esaki ta acesibel pa tur hende. Plan ta pa ampli'e na mas scol pero awor ta cuminsa cu Scol Paso pa Futuro y despues lo sigui cu Conrado Coronel. Lo cuminsa cu fruta y berdura local. Santa Rosa y Mi Simia lo ta sostene e proyecto ban Planta di Parlamento Hubenil. ban Planta ta forma parti di e progama 10mil Mata di Santa Rosa. Santa Rosa lo yuda cu informacion y concientisacion pero tambe den e prome tempo lo yuda cu cordduta y irigacion. Tur materiaal a keda entrega caba na Scol Paso pa Futuro pa asina nan tanca sali dialuna trempan. E proyecto aki ta siña e hobennan planta pero tambe pa nan come saludabel. Diangelo Schenker y Urvin Leest lo ta yudando e muchanan cu nan proyecto.

Celebracion di Dia di Mama y tata na FAVI

FAVI a celebra dia mama y tata den un ambiente hopi ameno. E fiesta aki a tuma luga na Auditorium di Colegio E..P.I. cu animacion musical di nos cliente Tommy de Cuba. E mainta aki a wordo organisa dor di Edson Maduro y Hillary Giel , studiantenan di E.P.I. Sector Salubridad y Servicio Welzijn. E clientenan a gosa di un mainta hopi placentero y diferente yena di ambiente musical y poesianan declama. Danki na sponsornan cu a coopera pa asina tur e mama y tata nan a haya un regalito. Un danki tambe ta bay pa nos colaboradornan cu a colabora cu juice,snacks y fruitpunch. Mama di aña di FAVI a keda den nomber di Sra. Judith Williams Booi, mientras cu tata di aña a keda den nomber di Sr. Holbert Cornet, kendenan a ricibi un macutu special. FAVI y su studiantenan ta gradici tur persona cu di un of otro manera a yuda pa asina e actividad por a wordo realisa exitosamente.







Minister Dr. Richard Visser durante reunion den Parlamento

Aruba ta moviendo!

Deporte ta creciendo tanto localmente como internacionalmente

Deporte na Aruba ta conociendo un restructuracion completo y esey ta haci cu tin un mehoracion enorme den calidad y prestacion di nos atletanan. Durante e dianan di reunion den Parlamento tocante e presupuesto pa aña 2013, Minister di Salubridad Publico y Deporte, drs. Richard Visser, a indica cu e cos clave cu tabata falta den deporte di Aruba, tabata disciplina. E no tabata referi na di e atletanan so, pero di tur cu ta envolvi cu e deporte; e coachnan, e directiva, e directornan, etc. Actualmente tin un maneho y structura nobo, unda cu cada deporte mester tin un comision tecnico specifico, unda cu ta traha pa produci atleta di nivel. "Manera hopi di boso a señala caba den boso discurso, e BON TRABOU sigur ta visibel den e structura di deporte tambe cu mi ministerio a introduci. Antes tabatin 'voortrekkerij' y esaki sigur no ta e caso mas awo! Nos tin un comision di subsidio hopi mas profesional riba diferente aspecto. Nos a percura pa e aspecto di mas importante haya atencion, esta pa bin cu e personanan cu hopi experiencia riba e parti tecnico di deporte, con tambe e personanan profesional riba e parti financiero. Esaki ta e prome cambio positivo den deporte en general y nos por elogia nos federacionnan deportivo pa implementa y ehecuta esaki!", e mandatario a indica. A implementa "Comision Tecnico Nacional", conhuntamente cu Comision Tecnico di Comite Olimpico Arubano (COA), cu ta consisti di un grupo di persona hopi motiva y profesional, cu ta guia nos federacionnan deportivo. Semanalmente nan tin reunion cu cada federacion, p'asina keda actualisa y na altura di cada desaroyo di e respectivo deportenan. Den e comision tecnico tin 19 persona, unda cu cada un ta encarga cu nan deporte y e grupo tin como su presidente, Jesus Halabi. Riba e pregunta tocante con ta para cu tur e facilidadnan deportivo cu a wordo drecha y esunnan cu ainda falta pa drecha, e mandatario a splica cu el a pone un plan di mantencion pa termino largo di FFD disponibel pa Parlamento, cu ta algo hopi esencial cu su persona a percura pa FFD tin. "E motibo cardinal ta cu sin un Plan di Mantencion ta hopi dificil pa por cuminsa tin e facilidadnan up to date. Esaki ta un punto di sumo importancia pa cualkier desaroyo deportivo di un pais, contrario na loke e gobierno anterior a haci, unda cu nunca no tabatin un plan di mantencion. Nos gobierno a aloca 4.3 miyon pa Fundacion Facilidadnan Deportivo den e presupuesto aki," segun Minister Visser. Esaki sigur ta un punto sumamente positivo, mirando cu nos federacionnan por traha miho, unabes cu nan produci. Disciplina, structura nobo, control y evaluacion di Ernst & Young, tur ta elemento basico y necesario pa ora cu un atleta sobresali, merece e atencion di CEMEDAR. "CEMEDAR ta un top center medico deportivo, cu ya a prueba di duna resultado exitoso, cuminsando cu e deporte di landamento, unda cu nos atletanan a subi 3 pa 4 nivel den mundo henter. CEMEDAR ta traha hunto cu e centronan di excelencia deportivo den nos region, manera; Brazil, Colombia y Cuba y conhuntamente nos ta pusha y stimula nos atletanan pa yega top. Nos tin un movecion enorme den deporte y esaki ta debi na e maneho central y planea y con nos ta cuida y inverti pa tur hende haya chens pa uza e facilidadnan", Minister a termina bisando.



Ta bay cera e crusada di Waterweg cu Caya Betico Croes



Departamento di Obra Publico ta informa cu dialuna awor dia 3 di juni 2013 lo cera e crusada di Waterweg cu Caya Betico Croes pa por haci trabounan relaciona cu e proyecto di Renobacion di Caya Grandi. E crusada menciona lo ta cera pa tur trafico for di dialuna awor 7:00or di mainta te cu dia 11 di juni 2013. Lo indica e ceramento cu borchi y hekinan di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona. En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa no haci uzo di e crusada ariba menciona.

IDEA ta presenta su prome workshop pa aña 2013

Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) ta presenta su prome workshop pa aña 2013 dia 8 di juni venidero. Workshop lo consisti di dos topico hopi interesante y practico pa persona nan cu kier cuminsa un negoshi chikito, of cu tin un negoshi caba. Sr. Dave Martinus di ActionCoach lo duna e prome workshop, "6 Steps to a better Business" unda tur informacion necesario con pa bo engrandece bo ganashi y dirigi bo negoshi optimalmente. Diferente orador lo duna e workshop Effective Marketing Strategies y Research entre otro; Sr. Patrick Melchior di Marketing Department, Sra. Gabrielle Croes y Sr. Walter Mosher di Aruba Investment Bank NV. IDEA ta organizando e workshop aki conhuntamente cu un di su asociadonan cu ta Aruba Investment Bank NV cu tambe tin su SME programa pa negoshinan chikito.

Workshop ta completamente GRATIS. E unico requisito ta cu mester inscribi pa participa. Na tur nos clientenan y esunnan interesa yama dialuna dia 3 di juni en adelante na 5821181 y inscribi. Cupo ta limita! Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita IDEA na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yuda'bo cu tur informacion y guia necesario.





Minister Otmar Oduber mester ta sincero cu su mes:

Suministro rapido di cifranan di esnan cu ta drenta Aruba ta danki na e sistema di RADEX, implementa pa Gabinete Oduber

UN biaha mas a keda demonstra siman pasa cu politiconan di AVP no ta sincero ni honesto cu nos pueblo y cu nan tin masha problema mes pa duna credito y reconocimento na trabaonan bon haci di e gobierno anterior. Un di e politiconan aki ta e Minister di Turismo Otmar Oduber, kende cu yen di orguyo a declara cu 'awendia e cifranan di turismo ta transparente pa tur hende' y cu 'desde cu e Gobierno di AVP a asumi responsabilidad, no ta pasa mas cu 3 dia cu cifranan di turismo ta wordo compila y publica'. Te hasta el a yega asina leu di declara cu 'ora e fecha di dia 30 yega, ya pa dia 31 e cifranan di turismo por ta conoci pa un y tur' y cual declaracion ta un mentira flagrante. Pero e minister aki un biaha mas a demonstra cu e no ta sincero cu e pueblo Arubano, ya cu e no ta conta pueblo cu awendia e cifranan total di esnan cu ta drenta Aruba ta ser registra den un minimo di tempo, danki na e sistema sofistica di Radex cu a wordo introduci na fin di maart 2009 door di ex-Minister di Husticia Rudy Croes. Pues algun luna prome cu Minister Otmar Oduber a sinta riba stoel di gobernacion nos pais ya a conoce e sistema di Radex cu ta algo super moderno y unico den e hemisferio aki. Cu e sistema aki den fraccion di algun minuut ya esnan trahando na Inmigracion por duna un 'breakdown' di cuanto hende a drenta Aruba e dia ey.

Ilegalnan tambe ta turista?

Sinembargo, no mester lubida cu ta despues di algun dia, siman of luna por duna informacion di e cantidad di hendenan cu realmente por wordo considera como turista, ya cu mester tene bon na cuenta cu esnan cu no a bandona Aruba no por wordo categorisa como turista, peor ainda awor cu e gobierno di AVP ta duna oportunidad pa esnan cu bin for di exterior por keda 180 dia den e pais aki, supuestamente pa nan pasa nan vakantie. Y pa no papia di esnan ilegal cu ta wordo carga riba teblachi di oro door di e gobierno actual. Pues claramente nos por mira cu Minister Otmar Oduber awe ta pronkia cu pluma di otro, ya cu e suministro rapido di informacion di esnan cu ta drenta Aruba (NO di turista!) ta producto directo di introduccion di e sistema di Radex na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Alavez e tempo ey cu a otorga e proyecto di Radex, e gobierno di MEP no a wak color politico na momento cu mester a scoge e compania cu mester a implementa e sistema moderno aki, contrario na e gobierno actual di AVP cu ya tin casi 4 aña caba ta persigui tur esnan cu ta MEP of liga na MEP. Y e ministro cu hustamente ta persigui mas cu tur otro ta e propio minister Oduber aki.

Aruba Scholarship Foundation ta ofrece ultimo oportunidad pa aplica pa beca pa aña di estudio 2013 – 2014

A base di tur e yamadanan cu Aruba Scholarship Foundation a ricibi di e interesadonan cu ke aplica pa beca ainda, Aruba Scholarship Foundation a dicidi pa prolonga e fecha di entregamento di aplicacion cu dos siman mas, esta te 17 di juni 2013. Por pidi e formulario di aplicacion via e dos adresnan electronico cu ta: lastenet@hotmail.com of brian@4salemagazine.com. Despues di dia 17 di juni no ta atende ningun peticion nobo pa aña di estudio 2013/14. Tur studiante cu ta pensa di sigui studia aki dos luna na september of na januari 2014 na un instituto di educacion superior, pero no na Hulanda, por yena e formulario. Mester entrega e formulario na un di e adresnan indica riba pagina 1di e formulario di aplicacion.

En general, e aplicacionnan ta wordo considera a base di dos criterio:

1. E studiante mester comproba cu e mester di ayudo financiero y

2. E studiante mester a demostra seriedad y capacidad durante su estudio. En cuanto necesidad financiero, cada candidato lo wordo considera riba su mes merito. Lo tene cuenta cu varios aspecto. Por ehempel, cuanto e estudio ta costa; kico ta e entrada realmente disponibel di e famia; fondo di otro fuente manera, prestamo di gobierno. Un aplicante mester ta acepta na e instituto caminda e kier bay studia y e instituto mester tin e acreditacion necesario den e ramo cu e aplicante ta bay specialisa.

Presentacion "Ayera, Awe...y Mayan" na AHATA

Diaranson ultimo Rory Arends a haci un bishita na Aruba Hotel & Tourism Association - AHATA, caminda e'la wordo ricibi pa e Presidente y CEO, James Hepple (cu e conoce pa basta aña caba) hunto cu e Membership Development and Business Information Manager, Jessica Wolter. Nan a conversa extensamente riba contenido di e buki "Ayera, Awe...y Mayan" di Rory como autor, y e papel cu esaki por hunga den eleva e conciencia pa e industria di turismo, di tur esunnan cu ta envolvi diariamente den nos industria mayor y di e comunidad Arubiano en general. "Ayera, Awe...y Mayan - Turismo y Aruba" ta obtenibel na tur libreria di Aruba y tambe na distribuidor ELKA & Associates, telefon 588 4600, e-mail info@elka-aruba.com

Studiantenan di IPA ta expone nan proyecto social

DIALUNA dia 3 di juni 2013 e studiantenan di IPA cu ta den e ultimo fase di nan estudio ta tene un exposicion di nan proyecto social. E exposicion lo ta di 5or di atardi te 7or di anochi den Sala Madonna na IPA. Den cuadro di finalisacion di e estudio pa bira maestro di scol primario e studiantenan di ultimo aña mester haci un investigacion y un proyecto social.

E investigacion ta pa nan tesina di finalisacion di estudio (afstudeerproject) y e proyecto social ta na bienestar di un instancia, grupo of comunidad en general. Di e proyecto aki nan mester haci un presentacion como evaluacion di e parti di e examen final. E presentacion ta den forma di un exposicion caminda nan ta presenta nan proyecto na e docentenan di IPA, na e instancianan y na publico en general. E proyecto social ta hopi importante den cuadro di e desaroyo como docente y "agente social", esta como persona clave den nos comunidad Arubano cu ta participa y contribui activamente den e desaroyo social y cultural di nos pais. Durante di e evento aki lo tin exposicion di e studiantenan di e estudio pa maestro di Enseñansa Primario y maestro di Papiamento. E aña aki nos studiantenan ta presenta varios proyecto y topico interesante cu nan a elabora y traha riba nan conhuntamente cu instancianan social na Aruba. Henter e comunidad di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin presencia e bunita exposicion di nos futuro maestronan.

Resultado di e One Day Bracket na Palo Marga

DIASABRA ultimo riba pista di Palo Marga a tuma luga e di tercer careda oficial di Drag Race pa e isla di Aruba cual ta valido pa e Mio Wireless Point Series local como tambe pa e IHRA Summit Super Series. Ta asina cu The Boss tin un schedule di careda pa aña 2013 y esaki ta e tercer evento riba e schedule aki cu a hiba nomber di One Day Bracket. For di oranan di atardi autonan a cuminsa yega y registra na pista di Palo Marga y den careda di 8or di anochi e prome round di eliminacion a cuminsa. E resultadonan di e careda a keda como lo siguiente:

Jr. Dragster; 1. Christine Fingal, 2. Celine Fingal. Sportsman Bike; 1. Urvin Maduro, 2. Angelo Ras. No Box; 1. Rodney Bareño, 2, Jean-Carlo Reyes. Box; 1. Marcelino Angela, 2. Eugene Dirks. Fast Import; 1. Jean Carlos Ras, 2. Danny Geerman. Di e forma aki tambe The Boss a cumpli cu e schedule 2013 y drag race na Aruba, e proximo actividad riba pista di Palo Marga ta programa pa Diasabra 15 di Juni proximo cual lo bira un careda di Street Legal y esaki tambe lo ta valido pa e Mio Wireless Point Series.



Aruba conoce su prome Gobernador di Districto di Toastmasters señora Judith de Palm

Na mei ultimo a tuma luga na Guyana, e Conferencia Caribense di Toastmasters di Districto 81. Aruba a participa na e evento aki cu tabata tin como tema "The highly anticipated National International Speech & Table Contest". E paisnan cu a participa ta Aruba, Barbados, Bonaire, British Virgin Islands, Cayman Islands, Curaçao, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, Martinique, Puerto Rico, St Lucia, St Maarten, St Vincent and the Grenadines, Trinidad and Tobago, Turks & Caicos y the US Virgin Islands. Na e conferencia aki Presidente di Aruba Toastmasters Club (ATC) señora Judith de Palm a keda nombra como Gobernador di Area 6 Districto 81. Como Gobernador e lo guia tres Toastmasters Clubs, cual nan ta Aruba Toastmasters Club (ATC), Yamanota Toastmasters Club (cu a keda inaugura na April ultimo) y Concordia Toastmasters Club di Corsou. E lo guia e tres clubnan ofreciendo nan entre otro curso, entrenamento y haciendo bishita oficial, pa nan yega na e nivel optimal di comunicacion y liderazgo locual Toastmasters International ta ofrece. Toasmasters International ta reconoce e habilidad di Liderazgo cu señora de Palm ta posee. Como presidente di ATC, hunto cu su miembronan, den un aña e la logra eleva e club na e nivel maximo di toastmasters, cu ta un 'President Distinguish Club'. Aruba ta felicita Presidente Judith de Palm cu e tremendo logro aki. Esaki ta nifica cu un biaha mas Aruba a destaca cu prestacion di su Toastmasters bou di encargo di un Presidente dinamico. Tambe nos ta tuma e oportunidad pa felicita TM- Linda Halman-Barry pa su participacion den e speech contest.



DEPORTE

Jose Mourinho: "Casillas, Cristiano y Pepe no tabata apto pa hunga"



E portugues a duna su ultimo entrevista como tecnico di Real Madrid na Punto Pelota, un programa di Spaña. Den esaki el a duna su punto di bista riba e polemico convocatorio pa e wega contra Osasuna, di cual entre Iker Casillas, Cristiano Ronaldo y Pepe no tabata aden. "Mi ta pensa cu riba e frontpage (diasabra 1 di juni) ta gaña y ta malintenciona. Si tabata tin cu desmenti tur loke ta wordo bisa cu no ta berdad mi lo no por hasi otro cos, pero manera ta e ultimo cumi ta papia como entrenador di Real Madrid ta parse cu e minimo cumi tin cu hasi ta bisa cu e hungadornan cu no ta convoca no ta apto pa hunga pa e departamento medico", Jose Mourinho a cuminsa bisa den un entrevista exclusivo cu Punto Pelota. E tecnico portugues a analisa un pa un tur cu tabata afo pa e wega contra Osasuna: "Khedira ta sanciona pa su di cinco kaarchi: Marcelo ta na Brasil; Varane y Diego Lopez tin dos lesion conoci; Sergio Ramos tin problema muscular den e parti final di e temporada; Kaká tin un problema den su rudia cu nos ta spera no ta grave; y Pepe, Cristiano y Iker Casillas tin dolor na su lomba". Di e tres ultimo el a bisa. "Nan no a train full e siman y siman pasa tampoco a hasi esaki hopi bon y ta considera esaki no apto pa hunga contra Osasuna. No ta convoca pa e problema ey y pesey mi ta bisa cu e front page nan aki ta papia di humiya", e entrenador a bisa. Jose Mourinho a sigui contesta: "Manera mi ta bisa, ta e ultimo biaha cumi ta papia cu tur e orguyo cu e escudo riba mi camiseta. Tur cos a caba. Ta sera un ciclo y un otro ta habri, tanto pa Real Madrid y pami mes y mi ta desea lo mihor pa Real Madrid".



Manuel Pellegrini: "Mi etapa na Spaña a yega su fin"

E tecnico di Malaga, e chileno Manuel Pellegrini, a reconoce despues di su ultimo wega contra Barcelona (4-1) cu su ciclo na Spaña ta sera y cu desde dialuna ta cuminsa busca cua lo ta su futuro, debi cu e yegada na Manchester City ainda no ta sera. "E lo costa hopi bandona Spaña despues di 9 temporada. E ta un pais cu a tratami hopi bon mes. Ta sera un etapa hopi importante y e destino ta hibami na un otro pais", e tecnico a bisa den e rueda di prensa na Camp Nou. Pellegrini a bisa cu despues di e fin di siman aki lo cuminsa busca su siguiente team: "Desde awo, na momento cu La Liga a caba, cu pa nos e siman di berdad a caba, nos lo cuminsa dialuna pa wak unda mi futuro ta hibami. Ora nos yega na un acuerdo, nos lo bisa algo definitivo". ""Mi no kier confirma nada, paso mi ta kere cu no ta corresponde na papia a base di speculacion. Mi tin un acuerdo pa cuminsa papia cu Manchester City. Otro rumornan por ta berdad, otro no. Pero mi a keda concentra den Malaga t'e awo", el a bisa. E chileno a bisa cu "di tur e problema di temporada aki, e tabata hopi positivo toch e temporada". "Tabata un tremendo temporada den un circunstancia hopi dificil y emocionante den e punto di bista personal pa tur e cariño di esnan di Malaga". Riba e wega el a opina cu por culmina e mihor Liga, aunke a considera cu su team a goza di ocasion pa por tin un score mas estrecho, pero tabata tin hopi efectividad.

Tito Vilanova no ta kere cu tabata ultimo wega di Victor Valdes



E tecnico di Barcelona, Tito Vilanova, a bisa cu e suplencia di Victor Valdes contra Malaga tabata un acuerdo entre nan dos, paso e keeper a duna di conoce cu lo no ta su ultimo wega y a considera cu e record di 100 punto den Liga logra pa Barcelona ta insuperable. "Durante e siman aki a papia varios biaha cun'e, nos a bolbe papia mainta y nos a yega na un acuerdo cu e lo no hunga na comienso, paso el a duna di conoce cu lo no ta su ultimo wega", e tecnico a splica despues di e wega. Puntra acerca di e futuro di e keeper, cu a anuncia cu lo no renoba su contract na 2014, Tito a insisti cu den loke ta desea ta pa e portero ta contento y eligi lo mihor p'e mes. "Mi no tin problema si e sigui. Si e ta felis, e lo yuda nos hopi. Mi ta wak'e bastante cla, mi no sa unda e problema ta. Y si dicidi no ta sigui, nos lo busca otro portero. Ami e club ta dunami un team e temporada cu ta bini y ami ta train nan", el a bisa. E entrenador catalan a admiti ta emociona despues di e homenahe na Eric Abidal: "E tabata dificil wanta den cierto momento. Mi ta desea su persona hopi suerte y cu e ta felis". Riba e goleada contra Malaga, el a mustra contento pa yega na e record di 100 punto, cu ta empata hunto cu esun di Madrid di e temporada anterior, asina tambe e record goleador den historia di e club. "Nos tur ta contento cu 100 punto y 115 gol, lider di principio pa fin. Tabata un hopi bon temporada", Tito a opina. El a sigura cu tanto Thiago y Tello "ta e presente di e club y logicamente e futuro", y no tabata kier posiciona riba e futuro di Villa: "E ta un hungador stima den e vestuario, a conecta hopi bon cu e fanaticada". Na ultimo a wordo puntra riba e accidente di trafico cu Alexis Sanchez a sufri algun dia pasa: "E alegria ta cu e hungador ta perfecto, nada a pase y por a hunga. Ta cosnan cu ta pasa, e futbolista ta hende normal. El a duna nos un susto. E mester cuida hopi, nos stim'e hopi".

Eric Abidal:

“Semper mi lo tin boso den mi curason”



"**SEMPER** mi lo tin boso den mi curason. Visca Barca y Visca Catalunya". Di e manera aki Eric Abidal a dispidi di Camp Nou, cu tabata tin un homenahe p'e despues di e wega di Liga contra Malaga, pa su seis aña defendiendo e camiseta di Barcelona. Compaña di su muher y dos yiu y su primo Gerard, pa cual a pidi un ovacion pa a dun'e un parti di su higra pa cual tabata posibel e trasplante. Abidal a bolbe pisa e veld di Camp Nou prome cu bandona na final di wega.

E frances a hunga e ultimo cuarto di ora di e ultimo wega di temporada, pero ainda tabata spera un homenahe na final di e mesun wega aki. "Den nomber di mi famia mi kier duna danki pa e apoyo cu nos a ricibi. E berdad ta cu nos a biba seis aña espectacular. Hopi danki na tur catalan. Boso ta parti di nos famia", Abidal a bisa.

Rondona pa full e team y e cuerpo tecnico, cu tabata luci un camiseta cu tabata scirbi "Merci Abidal", e 22 di Barcelona a ricibi di e capitan nan, Xavi Hernandez y Carles Puyol, un camiseta di Barcelona cu e number 22 riba lomba y e mesun gradicimento Merci Abidal, un prenda cu tambe ta conmemora e di 22 titulo di Liga conquista pa e club di catalan.

E propio Eric Abidal, entre emocion a wak un video di su trayectoria deportivo den Barcelona y su proceso di recuperacion. Cu e cantica Simple the Best di Tina Turner, e team a forma un gang pa Abidal y su famia por bandona et erreno di wega y drenta e tunnel di vestuario. E frances ya lo no bolbe hunga cu Barcelona, pero ta priminti bolbe.

Mercedes y Ferrari a wordo yama pa FIA

FEDERACION Internacional di Automovilismo (FIA) a yama Ferrari y Mercedes pa asina declara riba e investigacion habri pa e test di tire realisa cu Pirelli. E test obheto di polemico tabata esun cu Mercedes a realisa cu su auto actual despues di GP di Spaña na Barcelona, pero e team Ferrari tambe a wordo yama paso tambe a hasi un test, aunke cu su auto 2011. FIA a anuncia anochi den un comunicado cu ta pidi e dos team pa responde na un encuesta disciplinario, despues di splicacion presenta pa Pirelli, e marca proveedor exclusivo di tire pa F-1, cu a nenga tur responsabilidad na no tabata tin parti den e seleccion di auto. Red Bull a protesta na e hueznan durante e GP di Monaco pa e test di Mercedes, pero tambe Ferrari a hasi esaki y e asunto a wordo manda pa FIA. E dos team tabata considera cu e team aleman a saca ventaha di dicho test pa mehora rendimento di su actual auto cu e tire. Mercedes a obtene victoria na Montecarlo por medio di Nico Rosberg, cu a cruza e finishi line dilanti e aleman Sebastian Vettel, lider di e campeonato y defensor di e titulo. Awo sa cu dos siman cu e test di Mercedes, Ferrari a participa den otro, pero cu su auto di 2011, e F150, y pa division di cliente di e firma italiano, sin participacion di e team di F-1. E reglamento, den su articulo 22.1, ta permiti test den pleno temporada semper cu ta auto sustancialmente diferente di loke ta competi den e campeonato 2013, y t'e cu awo e teamnan ta considera cu un auto di 2011 ta cumpli e rekesito nan.



Lista completo di Spaña

Xabi Alonso lo hunga pa Spaña den e Copa Confederacion

XABI Alonso (Real Madrid), Javi Garcia (Manchester City) y Beñat Etxebarria (Real Betis) ta e tresnan cu a keda afo di Vicente del Bosque su seleccion, cu a facilita e lista diadomingo anochi di esnan cu lo hunga e Copa Confederacion Brasil 2013. Del Bosque a dicidi laga tres mediocampista di e lista final, cual lo purba duna Spaña su prome Copa Confederacion den su segundo intento. Xabi Alonso, pa lesion, mas dos futbolista cu ya a biba e mesun situacion den e ultimo Eurocup, Javi Garcia y Beñat tabata esnan descarta. E salida di Xabi Alonso ta mas significativo, hungador centenario di e seleccion y un fiho den e 11 titular di e ultimo aña nan cu a conquista dos Eurocup y un Mundial. E mediocampista di Real Madrid tin un problema den e ultimo siman nan aki, cu a provoca esaki midi cada esfuerso cu realisa. Solamente a hunga wega nan importante, e ultimo di Liga no a hunga y por a ripara den wega decisivo contra Borussia Dortmund y Atletico Madrid cu e tabata hopi leeuw di su mihor imagen. E otro dos afo, Javi Garcia y Beñat, ya tabata den e lista di Del Bosque pa hunga Eurocup 2012 y a cay afo despues di e concentracion na Austria. Den e ocasion ey a biba e mesun situacion Roberto Soldado, cu a hiba un gran alegria di ta den e lista final. "Mi ta bay cumpli e soño di por defende e seleccion den competencia oficial. Danki na tur", Soldado a scirbi riba su cuenta di twitter. Na diferencia di e convocatorio cu Del Bosque a diseña pa e ultimo Eurocup, e seleccionador a inclui un defensa mas. Y tabata un di e duda nan t'e ultimo ora, ya cu Nacho Monreal tabata tin molestia na su lomba cu a provoca pa studia e papel di dokter y cuerpo tecnico a papia cu e hungador prome cu a dicidi.

Di e forma aki, Del Bosque lo conta cu dos hungador den cada lateral, Alvaro Arbeloa y Cesar Azpilicueta den e banda drechi mas Jordi Alba y Monreal na e banda robes, y tres central manera Sergio Ramos, Gerard Pique y Raul Albiol. E regreso di Javi Martinez, campeon di un triplete cu Bayern Munich, ta e hungador lo cubri e buraco laga atras pa Xabi Alonso. Sergio Busquets cu tambe ta den wowo di e cuerpo tecnico pa lesion, finalmente lo por hunga na Brasil. E 23 hungadornan yama pa concentra diamars 4 di juni pa 10'or di mainta na Madrid, cu excepcion di Pique, cu pa asunto familiar y cu permiso di e cuerpo tecnico lo drenta e concentracion directamente na Miami, unda Spaña lo hunga contra Haiti diasabra awo den e stadion Sun Life. E ultimo wega di preparacion di e seleccion prome cu Copa Confederacion lo ta diamars 11 contra Irlanda den Yankee Stadium.



Lionel Messi ta caba e temporada como goleador di La Liga





E argentino di Barcelona, Lionel Messi a ripiti como ganador di e trofeo di maximo goleador di Liga BBVA, tercer ocasion cu ta logra esaki den su carrera, e biaha aki cu 46 gol, dilanti di e 35 di e portugues Cristiano Ronaldo; cu Alvaro Negredo como maximo goleador nacional cu 22 gol. Messi a bolbe corona como maximo goleador di Liga BBVA. E temporada pasa a logra 50 gol, e mihor cifra den historia di e competencia, e presente temporada a logra 46 gol y sin hunga e ultimo fechanan pa lesion muscular. A caba di dos lugar e madridista Cristiano Ronaldo, na 11 gol di diferencia y e tercer ta e colombiano di Atletico Madrid, Radamel Falcao. Ningun di e dos ultimo a hunga e ultimo fecha y a sera su cuenta na 35 y 28 gol, respectivamente. Tambe a score un doblete den e ultimo fecha di Liga, Diego Costa pa Atletico Madrid.



Florentino Perez lo ta presidente pa un ciclo mas

FLORENTINO Perez lo ta durante un ciclo mas como presidente di Real Madrid, na momento cu otro candidato no a presenta pa competi pa e puesto. E team spaño mediante un comunicado a duna e decision di e directiva:

"Na Madrid, 2 di juni 2013, pa 00;01, a reuni den e sede di e Hunta Electoral di Real Madrid Club di Futbol pa papia riba e siguiente asunto. Cu ningun persona a presenta como candidato proclama pa e Hunta aki y den e articulo 40E2 di e statut social di e club, ta proclama Presidente y Hunta Directiva di Real Madrid di D. Florentino Perez y e candidatura integro pa: D. Florentino Perez Rodriguez number di socio 3.018 Presidente. E acto lo tuma lugar diamars 4 di juni 2013 den e Palco di Honor di Santiago Bernabeu".

Thibaut Courtois ta e keeper menos golea di La Liga

E belgo Thibaut Courtois, portero di Atletico Madrid, a conclui e temporada como e keeper menos golea di Liga, un trofeo individual cu un keeper di e team aki no a ricibi desde e temporada 1995-96, na momento cu Jose Francisco Molina tabata defende e gol di e team. Courtois, via vprestamo di Chelsea pa Atletico Madrid pa di dos temporada consecutivo, a ricibi 29 gol den 37 wega di e actual campeonato, di cual solamente a perde un wega pa lesion, den e tercer fecha contra Betis den e Benito Villamarin (2-4), y a laga su porteria na cero den 20 wega di Liga. Prome cu e keeper belgo, otro cinco portero di Atletico a caba Liga como menos golea: Fernando Tabales na 1939-40; e frances Marcel Domingo, na 1948-49; Miguel Reina, na 1976-77; Abel Resino na 1990-91 y Jose Francisco Molina na 1995-96. Atletico ta sera e temporada como e team cu menos gol den contra (31), sigui pa Barcelona (40), Real Madrid (42) y Real Sociedad (49).



FORMACION SOCIAL

Un ley social cu ta yuda hobennan sin un futuro recobra esaki



Kico e ley Formacion Social ta encera?

Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley a ki ta encera cu hobennan masculino entre 18 pa 24 aña cu no tin trabou y no a caba un scol secundario ta haya un di dos chens den bida. Un trayecto unico ta wordo ofrece pa nan por drenta mercado laboral y bira miembronan util den comunidad. Pa esaki e hobennan ta haya un formacion fisico estilo militar den MariniersKazerne pa despues sigui un curso cu ta wordo duna dor di Enseñansa pa Empleo. E formacion ta dura un aña y ta consisti di dos parti, un parti di training y un parti di educacion.

E parti di training ta reparti den 16 siman. Despues di e periodo intensive aki e hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan a pasa esaki cu exito nan ta haya un certificado. For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta e cursonan na Enseñansa pa Empleo y ta sigui nan stage. Durante e periode di 8 luna aki e hobennan ta bay pa mantencion di nan training un bes pa siman na MariniersKazerne.

FASE 2

Formacion pa un Enseñansa

E diferente cursonan lo ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou. E cursonan lo wordo duna en combinacion cu stage.

Formacion Social ta consisti di dos fase, e prome fase ta e formacion fisico estilo militar y e di dos fase ta e fase di enseñansa.

FASE 1

Formacion fisico estilo militar

Despues di e training militar e hoben mester por

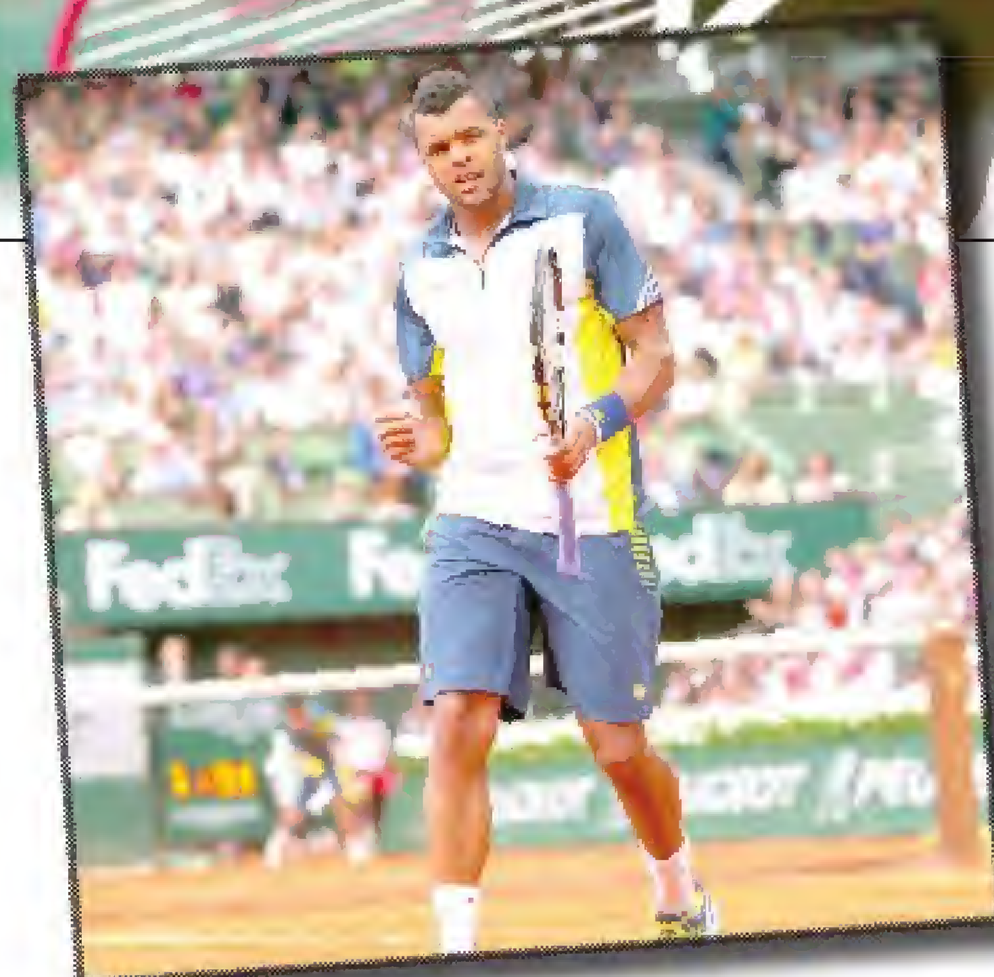
1. Ehecuta formacion militar general
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Domina estudio di seguridad no arma
8. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
9. Percura pa prevencion di candela

Puntonan di enfoke di e training militar

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger

Roger Federer ta logra pasa pa siguiente fase





DEN un wega dramatico y unda Gilles Simon a yega na tin un ventaha di 2-1 den sets, Roger Federer a gana cu score di 6-1, 4-6, 2-6, 6-2 y 6-3 pa asina avansa pa cuarto di final di Roland Garros y tambe su victoria number 900 den e circuito ATP. Si, 900 biaha Federer a gana. E di cuatro hungador na apenas yega e cifra ey. Den e siguiente fase lo hunga contra un otro local; Jo-Wilfried Tsonga. Federer mester a traha hopi duro contra Simon cu tabata regular, pero no por a hasi nada den comienso unda e suizo a perde solamente cinco punto cu su serve y a conecta 11 winners pa bay cu e prome di 6-1 den solamente 37 minuut. E wega a bolter completo despues. E frances a logra hiba di dos y di tres set y pone un alerta den e court central. Tur esaki tabata pa motibo cu Federer a cay y hasi su rudia daño. Pero den di cuatro sets, Federer a lanta bek. A logra haya su serve y cuminsa bataya bek. E di cuatro set den su man y wega empata na 2-2. Na e momento ey ta Simon a cay atras y Federer a probecha. Bayendo ariba 3-0 den di cinco set. Despues di 3 ora di wega e suizo por a hari bek, y den cuarto di final. Awo Federer lo hunga contra Tsonga cu a gana sin problema e serbio Viktor Troicki, cu score di 6-3, 6-3 y 6-3.



Bayern Munich a logra e triplete cu e Copa di Alemania



BAYERN Munich a logra diasabra e triplete na conquista e Copa di Alemania den un gran wega contra Stuttgart cu na final a caba cu un score di 3-2. Den un momento di e wega, tur cos tabata mustra cu Bayern lo gana facil, a yega na ta 3-0 dilanti den e score, pero Stuttgart no a rindi y tabata tin un gran reaccion cu a casi pone nan empate wega. Mario Gomez, cu a parece den e formacion titular na lugar di e croata Mario Mandzukic, a score dos gol. E otro, di pinalty a wordo hinka pa Thomas Muller. Despues Martin Harnik a score e dos golnan di Stuttgart cu a duna e wega e final dramatico. E wega a cuminsa manera tur hende tabata spera. Bayern controlando e wega y hasiendo e bala core rond buscando espacio y Stuttgart cu un wega agresivo, tratando di hiba e wega na un manera fisico cu a permiti al menos ofrece resistencia durante e prome tempo. Ya na e minuut 3, Bayern tabata tin su prome yegada, den pia di Arjen Robben, despues di un hugada di e team cu a cuminsa na mitar di veld. E cruse di Robben a casi caba den gol na wordo intercepta pa e defensa di Stuttgart. Aunke Stuttgart a trata di sacudi y na e momento ey a logra y tabata tin dos bon yegada na pia di Alexandru Maxim y di e bosnio Vedad Ibisevic. Pero Bayern a mantene e control di e wega a lo largo di e prome tempo y tabata mustra cla cu ta cerca di e gol.

Robben y Franck Ribery tabata asocia permanentemente y tabata yega e area cu peligrosidad, David Alaba a haya dos oportunidad na e di 27 y 29 minuut y Thomas Muller tabata para pa move cerca di e area, creando problema den e defensa di Stuttgart. E wega a kibra na momento cu Philipp Lahm a wordo manda abou den e area y e arbitro Manuel Grafe a duna Bayern un pinalty. Muller a tira y score. Tabata e minuut 37 y Stuttgart tabata obliga di ataka mas, loke tabata implica un riesgo teniendo na cuenta con bon Bayern ta den contragolpe. Sin embargo, Bayern no tabata tin necesidad pa drenta den contragolpe pa score e di dos cu a yega na e minuut 48, via Mario Gomez cu a haya e gol bashi despues di ricibi un cruse di Lahm.

E control di Bayern tabata mustra mas cla y na e minuut 61 a yega e tercer, atrobe via Mario Gomez y atrobe como producto di un hugada na e banda drechi, aunke e biaha aki a bini for di pia di Muller. Martin Harnik a corta distancia na e minuut 71, na momento cu tur hende a kere cu e di cuatro gol di Bayern ta yega. E gol di Harnik a yuda Stuttgart lanta para y di dos a yega, atrobe via di Harnik, e biaha aki via su pia banda drechi. Nan a bataya t'e final, sin perde speransa na ningun momento, pero no tabata suficiente. Bayern a bandona veld cu e triplete y Stuttgart cu cabes na halto.



Rafael Nadal:

"Si mi no hisa mi nivel mi lo cay afo"

Españo Rafael Nadal a logra su pase pa octavo final di Roland Garros na gana e italiano Fabio Fognini, pero a reconoce cu no ta hungando bon na Paris. "Mi no ta hungando 100% y contra e mihornan di mundo bo ta sufri. Mi tin cu subi mi nivel si mi kier sigui subi", e hungador a bisa despues di gana Fognini. Nadal a papia di su mal wega, di cual ta bisa ta ansha cu tin den Roland Garros, cu ta provocando su persona tin mal movimento y hasi mal golpi. "E nivel mas halto di e temporada aki mi tabata tin'e na Roma of Madrid, e wega eynan no por a perde. Mi mester calma mas, controla e tempo riba veld, e timing na ora di golpea e bala. Tur esey trankilisando mi wega. Mi ta yega mucho liher, mi ta cay tin ora, e ta un sintoma di ansha. Si mi ta capas di calma, mi tin mas opcion, si no, mi lo tin opcion di bay pisca na Mallorca".

Nadal a bisa cu e sa tin problema di ansha ora yega Grand Slam di Francia, cu a gana den 7 ocasion, y a recorda cu den otro edicion tabata tin mayor dificultad den e prome siman. "Na 2011 mi a pasa un proma siman complica. Pami, animicamente y mentalmente tabata peor cu e temporada aki. Mi a yega mentalmente mas cansa. E temporada aki mi tin un poco di ansha na ora di hunga, pero mentalmente mi ta hopi felis di ta aki. Na 2011 mi tabata mas abou emocionalmente", el a bisa. "Hopi biaha den e prome round mi ta hunga malo y sa dal buelta y caba bon. Mi no sa si e temporada aki lo pasa, pero mi tin cu kere cu por hasi esaki", el a agrega.

Nadal lo tuma su dia liber pa analisa e problema cu tin y trata di busca solucion. "Si mi ta mas trankilo mi lo move mihor. Mi no a perde e wega den e ocho dia nan aki. Mi tin cu busca e pakiko. Si mi calma mi lo move mihor y si mi move mihor mi lo golpea e bala mihor", el a bisa. Riba su siguiente rival, e japones Kei Nashikori, Nadal a reconoce no corda cu a train cun'e net prome cu e final di Roland Garros 2006, ora e japones tabata tin 16 aña. "Mi conoce hopi bon. E ta hopi talentoso, a bolbe di un lesion hopi grave, e ta den su mihor clasificacion y a gana un wega hopi dificil contra Paire. E ta un hungador fantastico", el a bisa.



Grant Hill ta retira como profesional

LOS Angeles Clippers a anuncia via un comunicado diasabra e final di e carrera profesional di Grant Hill. Di e forma aki, e hungador di 40 aña lo colga su kedsnan despues di 19 temporada den NBA. "Full e organisacion di Clippers kier felicita Grant pa un increibel carrera", e vicepresidente di Operacion di Basketball Gary Sacks a bisa. "Durante 19 aña, Grant tabata un gran profesional y no solamente un di e mihor hungadornan, pero tambe un di e mihor individuo cu a conoce. Nos tabata tin suerte di tin'e cu nos e ultimo temporada y nos ta desea lo mihor pa su siguiente stap". Hill tabata selecciona pa Detroit Pistons na 1994, despues a pasa pa Orlando Magic y Phoenix Suns prome cu culmina su carrera na California. E hungador tabata selecciona 7 biaha pa All Star Game, aunke e lesion a kibta e posibilidad di tabata escogi varios ocasion mas. El a logra e medaya di oro na Weganan Olimpico di Atlanta 1996 cu e seleccion mericano. Hill ademas tabata Nobato di Año hunto cu Jason Kidd na 1995. En total, Hill a hunga 1,026 wega y tabata tin un average di 16.7 punto, 6 rebounds, 4.1 asistencia y 1.2 robo.

Jose Mourinho su ciclo a yega su fin cu Real Madrid ganando





JOSE Mourinho su ciclo a sera den Santiago Bernabeu cu mas bochincha rond di su figura cu futbol mes, y un fanaticada, madridista dividi entre e apoyo y grito contra e portugues, cu a presencia e ultimo wega di Real Madrid 4-2 riba Osasuna cu un stadion medio bashi, den un cierre di un mal temporada. Florentino Perez a sigura cu e madridismo ta mas uni cu nunca. E presidente a wordo reelegi pa cuatro aña mas pa motibo cu ningun hende a presenta como candidato. Futbol a pasa na di dos lugar den e team aki. Ta e herencia cu Mourinho ta laga, division den madridismo. Fanatico di lomba na e wega pa insulta periodista señala pa e tecnico portugues. E balans di su tres temporada, un Liga, un Copa del Rey y un Supercopa ta pober. E wega di e team ta pasa pa historia. Na fabor di e tecnico portugues, e crecemento den competencia manera Copa del Rey y Champions League, unda Real Madrid a pasa seis aña sin pasa octavo final pa tres semi-final consecutivo.

Real Madrid tabata e Real Madrid contra Osasuna pa e escudo. E tabata dificil identifica un team di cual Mourinho tabata premia su fielnan y castiga esnan cu tabata contra dje. Iker Casillas, Pepe y Cristiano Ronaldo a wak e wega den tribune. Tabata e despedida di hungador manera Carvalho y Essien. Y ta mas cu probable di Di Maria y Higuain. E argentino delantero a score e prome gol y ni a celebra esaki. Un temporada pasa Bernabeu tabata grita "Pipita quedate" y awo ta keto keto. E delantero nan di Real Madrid tabata malo e temporada aki riba dianan clave. Higuain y Benzema a cuminsa hunto e ultimo dia.

Den mediocampo Essien no tabata suficiente pa para e wega di Osasuna. Cu Diego Lopez y Casillas castiga, Jesus tabata e keeper pone. E no a pone Casillas, e mihor keeper cu e capitan segun Mourinho na december. Antonio Adan a dispidi di Real Madrid como suplente. Jesus a laga bon sensacion di su oportunidad logra.

Despues di un salida liher, a laga un bunita parada riba un tiro di Llorente na cuarto di ora di wega y un tiro abou di Armenteros cu tabata bayendo gol. Tabata su carta di presentacion. Osasuna a pordona ocasion cla. Real Madrid cu solamente a yega den un accion di Ozil cu Modric a manda den aire, no a pordona e prome chens cu a haya na di 35 minuut. Higuain a haya su so cu keeper y a defini bon. Tabata su ultimo gol den un club unda ta sinti cu tabata tin cu demostra mas cu e resto pa wordo reconoci. E di 100 gol di e team di Mourinho e temporada aki. Solamente tres minuut despues Real Madrid a score di dos. Un tiro di skina a wordo manda di cabes via Essien den e gol. Otro gol di despedida y esaki cu dedicacion special. E ghanes a dedica esaki na su 'papi' Mourinho di cual ta bolbe pa chelsea. Roberto Torres a logra empata e wega cu dos gol den di dos tempo. Ora un biaha mas Osasuna tabata buscando e triunfo Real Madrid a score. Benzema a logra un gol y Callejon tambe pa e 4-2.



Jupp Heynckes:

"EBalon D'or lo ta pa Bayern"

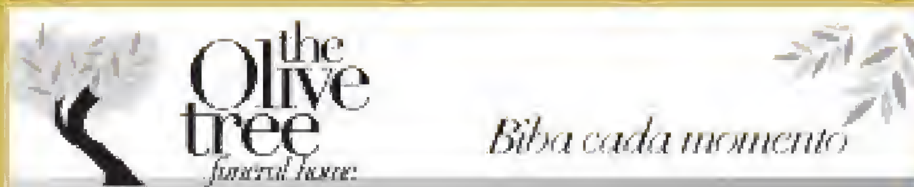
E entrenador di Bayern, Jupp Heynckes, a bisa cu e Balon D'or di FIFA lo ta dicidi entre cuatro di su hungadornan: e capitan Bastian Schweinsteiger, Philipp Lahm, Franck Ribery y Thomas Muller. "No ta trata solamente e Balon D'or di FIFA, sino tambe di e hungador di aña na Alemania y Europa. Mi ta duna sigur cu lo ta dicidi entre cuatro di nos hungador", Heynckes a bisa despues di gana Copa Alemania y completa e prome triplete di e club, cu a caba di logra Bundesliga y Champions League.

"Esaki nan ta e cuatro candidato cu pami ta merece e premio aki e temporada aki", e tecnico saliente di Bayern a bisa. E experto nan ta bisa cu e mesun Heynckes por opta pa e mihor entrenador di aña, un premio cu lo duna di conoce e siguiente 13 di januari.



Candela di mondi a menasa cas te kima un corchon den camber

DIASABRA pasa di 5 or di atardi habitantenan di Pos Chikito a scucha un desordo pa despues un candela grandi di mondi a cuminsa cana bay direccion di un cas. Esaki a cuminsa menasa e cas y e vlamnan a drenta un camber via bentana y kima un corchon. E habitantenan di e cas di biaha a drenta accion y tira e corchon afo. Brandweer a yega di biaha y combati e candela grandi di mondi aki. E habitantenan di e cas a drenta den shock di e sucedido pero danki dios nada grave a sosode cu e cas.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



Iris Gertrudis Winkel-Habibe

mihor conoci como: "Isy"
19 april 1939 - 30 mei 2013

Na nomber di su:
esposo: Edward Winkel

yiu: Ileana y Klume Tjon-A-Tsien

nieta: Kalea

rumannan: Edecio y Helena Habibe y famia
Olivier y Virginia Wever y famia
Joan y Rudy Dammers y famia
Mary-Ann Kock y famia
Elvira Kock y famia

Swa y cuñanan: Ronald Winkel y famia na Corsou
Joan y Fred Akkerman y famia na Hulanda
Carla Smaal y famia na Corsou

tanta: Daisy Wever y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Winkel, Habibe, Tjon-A-Tsien, Wever, Kock, Dammers, Harms, Tjon-Sie-Fat, Varlack, Chung, Mills, Garcia, Akkerman, Smaal, Bidock, Roos y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 3 juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa santana protestant den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana Diadomingo 2 juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Even though I walk through the valley of the shadow of death,
I will fear no evil, for you are with me;
your rod and your staff, they comfort me.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios pero alavez agredecido pa tur locual e a significa y hasi pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Jose Maria Mangwa Koc

⊠01-04-1940 + 28-05-2013

Na nomber di su
Yiunan: Meredith Koc
Roxana Koc y yuinan
Giovanni Koc y fam
Emy Lopez-Koc y fam.
Choy-Tim Koc ,y fam y mama Yvette Koolman

Rumanan: + Maria Navas-Koc
+ Wingwa Koc
Monica Navas-Koc
Choming Koc y fam.
Sangwa Koc y fam.
Betty Helder-Koc y fam.

Nietonan: Melissa, May-Ling, Juanito
Shanna, Angelina, Giovanni, Giordano
Kenji, Charlie
Choy-Xzien

Sobrina y Sobrinonan: Angela Genser-Navas, Elaine Navas, Sabrina Koc, Geronimo Koc, Monique Koc, Jozef (Juinchi) Koc, Ling-Hi Koc, Tony Koc, Sue-ling Koc, Orlando, Bjorn Koc, Zoraida Koc, Josue Koc,
Rosanne Helder, Clifton Helder, Elizabeth Helder

Mihor Amiga stima: Nuca Howard

Mihor Amiga stima: Kathy van Vuurden (Candela)
y ademas tur su amiganan y amigonan

Famia: Koc, Navas, Helder ,Genser, Jacobs, Werleman, Pers, Gomez, Nedd, Van Heyningen, Diaz, Tromp, Matos, Gonzalez, Correa, Lopez Hurtado, Freire Latorre, Muradin, Sardha, Peterson, Wathy

Nos kier a pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia.

Akto di entiero ta tuma lugar Dialuna 3 di Juni pa 4:00 di atardi saliendo for di Misa Sta. Filomena na Paradera pa Santana Catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa Sta. Filomena.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana Diabierna 31 di mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por recibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Recordando 5 luna cu Carlos a bay laga nos



Rutina di bida ta distrae tur dia
E ta crea un ilusion bunita
Pero de bes en cuando e dolor ta bek
Pasobra no por yama bo, bisa bo un pret
E ta bati porta di curazon y di mente
E realidad cu bo no ta presente.
Pero nos ta sigur bo ta feliz y den paz
Bo ta aya'riba ta guia y proteha.

Carlos Pimienta

Danki pa laga asina hopi bon recuerdo atras
Di bo Mama, famia y amigonan

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Maria N.V.
Pariba di Brug:
San Nicolas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. van Trigt
Pariba di Brug:
Dr. Kiewiet

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Resultado di Loteria

CATOCHI
DIASABRA

2:30	9:00
4087	0786
6019	1879
9578	8628

DIADOMINGO
1320
4458
7394

BIG 4
DIASABRA
2:30 8590
9:00 3879
DIADOMINGO
5589

DIARIO

DIASABRA	DIADOMINGO
6728	-
6360	-
2348	-

ZODIAC
DIASABRA
2:30 8861 *Leo*
9:00 2554 *Geminis*
DIADOMINGO
9598 *Sagitario*

SUPER FOUR

DIASABRA	DIADOMINGO
2387	-

Corsou

DIASABRA	DIADOMINGO
3639	XXX
3918	
2242	

LOTTO DI DIA
DIASABRA 30 - 09 - 17 - 19 - 28
DIADOMINGO 07-08-14-18-20

LOTTO 5
Letter: H
Joker: 27
26 - 24 - 18 - 19 - 14

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 31 Mei 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.65	2.70	2.76
Zwitserse Frank per CHF. 100	186.54	187.26	188.06
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	175.94	177.55	179.33
Euro per XEU. 100	229.55	231.64	233.97



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo relacion familiar mester bin na prome lugar, traha tempo y dedica na nan.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta Madura dia cu bo cuminsa tuma cosnan di bida mas na serio, siña scucha y tuma consejo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Lo tin basta problema den e dianan aki cu lo por complica situacionan na trabao of na cas, tuma cos cu calmo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo lo comete errornan cu lo por causabo hopi dificultad-nan, wak bon prome cu bo actua.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Noticianan cu ta circula no ta favorable pa bo, e por hasta daña bo reputacion, wak pa bo tuma e question na serio y aclaria asunto mas pronto possible.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
acepta e cosnan nobo den bo bida, sea content cu nan aunke bo ta skeptic.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Tuma situacionan desfavorable cu calmo, stress no ta bo mihor amigo den e dianan aki, cu tactica bo por cambia e situacion.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Por fin bo ta mira claridad na horizonte y ta goza di bo perseverancia y bon trabao, kisas hasta un vakantie bon mereci tan a caminda.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Scucha y sea habri pa ideanan nobo, confia bo partner y sostene, boso lo disfruta di e logronan despues.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Porfin tin un calmo y trankilidad ta reina atrobe, enfoca riba e plannes pa e siguiente proyecto.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No laga stress ni ansiedad aruina bo plannan, kisas bo lo tin cu djes haci algun cambio chiquito pa logra hopi mas cu bo mes ta spera.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
or fin tin movecion riba planiamento pa un vacacion bon mereci, e placa tan spera tan a caminda.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haña forsa" Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di:

Segundo Leon
Mihor conoci como "Dun"
1juni 1930 - 30 mei 2013
Ex-Empleado di LAGO

Na nomber di su:
Señora: Rosa Leon-Croes

Yiunan: Pina y Nai Geerman-Leon, Thom Leon y Mena Croes
Duñ y † Patsy Leon-Lau na Corsow
Mito y Mary Leon y yiunan, Mario Leon
† Fojang y Jaqueline Leon, Mirta Leon
Chendo y Maribel

Nietonan: Cherylis y George Werleman, Dairylis
Genard y Naima, Ben y Narasha
Leticia , Juni , Renzo
Janella y Ryan Everon
Xavier, Nila y Oswin , Tessa
Anabel y Aneuris, Estefany
Jonathan, Jandomar

Bisanietonan: Jayron, Jayzon, Jayxon

Ruman: Alexander y Felepina Leon y yiunan

Cuñanan: Rafeala Croes, Berta Croes y famia

Swa: Cherry Croes

Tur su ihanan, subrina(o)nan, prima(o)nan, comer y compernan, suegra y suegronan, bisiñanan

Verpleegster na tur momento durante su enfermedad: Anchi Werleman y famia
Miembronan di S.V. Sport Boys y Domino Team

Famia: Leon, Croes, Henriquez, Martijn, Geerman, Lau, Alvarado, Lesire, Boekhout, Jansen, Kelly, Feliciana, Irausquin, Briesen, Rasmijn, Werleman, Everon, Mercalina, Daal, Ras, Thijsen, Wouters, Duran, Koolman, Danje

Acto di entiero ta tuma lugar Diamars 4 di Juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Conception na Sta. Cruz pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima Dun lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana Diadomingo 2 di Juni di 7 or pa 9 or di anochi

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun nomber

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Hesus a bisa laga e Muchanan bini serka mi pasobra ta di nan e Reino di Shelo ta."

Filomena Gilian Delaney

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haña forsa" Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza den nos curazon, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

Sra. Janozia Pierre Louis Léus

Na nomber di su:
Casa: Serge Pierre Louis
Yiunan: Ronald Pierre Louis
Rosana Pierre Louis
Gookends Pierre Louis
Ilex Gelin

Akto di entiero lo wordo anuncia despues

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Alfonso Nedall
*02-01-1926 †30-05-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:

Franklyn R.Tromp
Mihor conoci como "Frenky"
*26-05-1962 †02-06-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Mama sin por a yuda ta reverse auto y pasa riba pia di yiu di 14 aña

DIASABRA anochi laat na Bushiri e casnan di pueblo Polis y Ambulance cu urgencia a bay pa un auto cu a placha un mucha manera cu e patruya tabata na e sitio e caso tabata full otro. Tabata un mama cu a reverse su suzuki jeep shinishi den cura y no tabata sa cu e yiu tabata banda di e auto y e taira a pasa riba su pia. Ambulance a presenta check e y a dicidi na hibe Hospital pa saca potret.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza den nos curazon pero agradecido pa tur locual ela haci pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos esposa, mama, wela, bisabuela y ruman:



Isabel M. del Toro Sibaja casa Sjak-Shie
*01-08-1952 †30-05-2013

Na nomber di:

Esposo:	Errol Sjak-Shie
Yuinan:	Everlides Sierra - del Toro y Harold Benitez y yuinan y nieta Belkins Marquez - del Toro y yuinan †Carla Marquez - del Toro, Michael Croes y yui
Hijastro/a:	Elio Sjak-Shie y Fyta Sjak-Shie y yui
Rumannan :	Orfelina, Josefa, Nancy y Maria

Y demas famianan del Toro, Sjak-Shie, Sibaja, Benitez, Marquez, Croes, Jansen, Angel, Puente, Carvahal, Ortiz, amigo- y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 4 di juni 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 3 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Exitoso clausura di curso:

Fasenan di desaroyo di mucha di 0 pa 12 aña



RECIENTEMENTE 19 lider (leidster) cu ta traha den centro di cuido di mucha (crèche y traimerdia) a termina e curso aki cu Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) a organisa pa di dos biaha. E curso aki a consisti di 3 les (duna pa Trahadonan Pedagogico di FPNM) y un charla (duna pa Orthopedagoog Swinda Dumfries). Contenido di e curso tabata e fasenan di desaroyo y comportacion cu por spera di muchanan entre 0 y 12 aña. Lidernan cu a participa ta di e siguiente centronan: ABC Peuterschool, Magic World daycare, Curason Contento, Noah's Ark Speelschool, Funny Land y Pasadia Infantil Te Aworo. Nan a keda sumamente contento cu e contenido y e oportunidad pa amplia nan conocemento riba e tereno aki. FPNM ta felicita e lidernan cu a participa y mirando e gran exito di e curso, FPNM sigur lo ripiti esaki pa duna oportunidad na mas lider y cabesante pa amplia nan conocemento.

Salud

Skirbi pa Rudy Carti



Purgashi

Rudy Carti-Fysiotherapeut



TEMPO mi tabata mucha mi ta corda cu e unico cos mi tabata odia mas cu bay misa ta tuma un purgashi tur diadomingo. E tempo ey, no tabata importa mi con bon e tabata pa mi salud. Pa mi e tabata vies y mester wordo clasifica bao di abuso di mucha. Mi ta corda esun yama Epson Salt cu te awe mi ta haya e smaak den mi boca. Otro ta Milk of Magnesia cu nos tabata bahe despues cu un pida apelsina. Sigur tin mas producto cu nos hende local tabata uza pa haci nos tripa limpi. Hasta tin cu a wordo traha na cas mes.

Awendia nos moda di bida a cambia. E mayoria di cuminda y bebida cu nos ta consumi ta contene hopi mas kimico, pesticida , insecticida, hormona, etc. compara cu antes. Nos mayornan tabata come mas cuminda cultiva localmente den cunucu. Nan tabata mas saludabel compara cu nos awor. Lastimamente e trend aki ta sigui y esaki ta un di e motibonan cu como un pueblo nos ta enfrenta cu tanto malesa cronico. Awe nos mester mas cu nunca tuma un purgashi regularmente. Tin cierto cos si ta importante pa tene cuenta cune. No bay experimenta cu productonan traha bao palo. Bo no sa kico ta den ni ken ta bay bin dilanti pa tuma responsabilidad si bo bira malo. Esaki ta un di e motibonan cu hopi doctor no kier tende nada di purgashi "natural" .

Un berdadero detox programa ta dura por lo menos 28 dia y ta diferente cu un purgashi. No bruha entre nan. Un detox programa mester haci no solamente e tripa y sistema digestivo limpi pero tur e celnan di bo curpa. Pesey e ta tuma tanto tempo. Menos cu 28 dia, e celnan ta bay bek na su custumbernan bieu cu ta inclui retene vet pa deposito. Ora bo curpa ta sushi cu tur e toxico cu a acumula despues di come tanto junkfood e ta dificil pa deshaci of kima e vet di mas cu ta colga rond di bo cintura. Bo curpa mester di vet como deposito pa e toxico cu a acumula den nos celnan. Ora nos kita tur e toxico dor di haci un detox, e curpa mes ta deshaci di e vet cu e no mester di dje mas. Tuma un purgashi ta un bon idea pero comprende cu e ta diferente na un detox. Nos ta recomenda haci un detox tres biaha pa aña. Pa prome biaha ta recomendabel pa haci dos luna tras di otro. Esaki pa elimina parasito cu a hatch durante e segunda luna. Tin diferente marca di detox riba mercado. Un mas miho cu otro. Ora bay scoge uno ta importante pa check prome si e productonan a wordo aproba door di inspectie der geneesmiddellen. Tene bon cuenta con pa haci uzo di e producto. Tin hende cu ta pensa cu si dos pildo ta bon anto cuater mester ta miho y ata nan ta pasa weekend den wc.



haci un detox ta un bon manera pa cuminsa riba e caminda di salud. Bo por evita hopi malesa y sinti di biaha e beneficionan di un curpa limpi y yen di energia. Cu un tripa sushi, ni cuanto fruta y berdura bo come e parti nutritivo manera vitamina y mineralnan no ta yega den bo sanger y curpa . Pesey tanto hende ta sinti cansa henter dia of constantemente tin hamber. Nan ta mal nutri. Ta bon Idea pa haci ehercicio regularmente y come saludabel pero no lubida haci cas limpi paden prome. Di con hende ta service nan auto, cambia azeta, spark plugs, oil filter etc. dos pa tres biaha pa aña pero nunca ta pensa di haci un limpiesa paden di nos curpa? Hummmm, food for thought.



Pa mas informacion tocante e topico aki por e-mail rudycarti@yahoo.com of whatsapp na 733-3105. Mi ta dispuesto tambe pa duna lezing gratis na companianan cu tin grupo di empleado cu ta mehorando nan salud. Mi ta pidi tur hende pa warda e articulonan aki y comparti cu bo famia y amigonan.